



中伦文德律师事务所
ZHONGLUN W&D LAW FIRM



中伦文德律师事务所 2017年度报告

中
伦
文
德





▲ 2017年1月7日，中伦文德上海办公室高级合伙人、互联网金融专业委员会主任陈云峰律师、邱道勇律师应邀参加“2017中国新金融创新模式峰会暨颁奖盛典”，并做了“比特币法律风险防范”的专题报告。



▲ 2017年1月16日，中伦文德海峡两岸法律事务部主任王雍方律师与中伦文德成都办公室医药健康法律专业委员会主任王志坚律师受泉州市政府邀请，作为特聘专家组成员参加在福建泉州举行的“国家新海丝核心竞争能力创新工程暨泉州国际健康医学城专家组考察研讨会”。



▲ 2017年5月16日，中伦文德于北京京辉高尔夫俱乐部举办“2017中伦文德杯春季高尔夫友谊赛”。此次赛事由北京金果岭高尔夫运动管理有限公司协办。中伦文德创始人、董事长陈文律师，副董事长甄庆贵律师，副主任李铮律师，高级合伙人金鲜花律师、徐昭华律师、郭林军律师，合伙人徐云飞律师，黎学宁律师陪同中伦文德客户共计30余人参加了本次球赛。



▲ 2017年6月23日，中伦文德厦门办公室开业庆典在厦门海悦山庄海悦厅举行，中伦文德创始人、董事长陈文律师，中伦文德各办公室主任及中伦文德律师集团董事、厦门市司法局领导、律师协会代表、高校代表、GLA全球法律联盟会员、知名律师事务所代表以及部分客户代表参加了开业庆典。



▲ 2017年10月27日，北京市中伦文德律师事务所常州办公室开业庆典在武进九州喜来登酒店隆重举行，中伦文德各办公室主任及中伦文德律师集团董事、常州市司法局领导以及部分客户代表参加了开业庆典。



▲ 2017年12月7日下午，北京多元调解发展促进会翟晶敏会长一行莅临北京市中伦文德（深圳）律师事务所与中伦文德胡百全（前海）联营律师事务所指导工作与交流。

中伦文德律师事务所

2017年度报告



中伦文德律师事务所
ZHONGLUN W&D LAW FIRM

内部文件，请勿外传。



目 录

董事长寄语.....	2
关于我们	3
我们的团队	4
管理团队.....	4
董事会	4
各地机构负责人	4
北京总所及各地办公室合伙人	5
发展壮大	7
年度荣誉	8
部门业绩	11
社会活动	21
学术研究	25
奉献社会	27
捐资助学	27
法律援助	28
展望未来	29
联系我们	30



董事长寄语

尊敬的客户、朋友们：

我们送走了既繁忙又硕果累累的 2017 年，迎来了既充满挑战又充满机遇的 2018 年。首先请允许我代表中伦文德律师事务所的全体合伙人及全体同仁向你们致以最诚挚的问候和新年的祝贺！同时也向你们表达我们最真诚的谢意。感谢你们在过去的一年里对我们事务所各项工作的大力支持，我们所取得的每一个进步都与你们的支持密切相联。

在过去的一年里，中伦文德迎来了厦门、常州、沈阳三家办公室的开业，使中伦文德的集团力量得到进一步的壮大。中伦文德牵头发起设立的全球法律联盟（GLA）于塞浦路斯召开了年会，全球各地知名律师、企业家与金融家参加了会议，共商“一带一路”下业务合作的新课题。中伦文德的 2017 年创业业绩增长了 30%，获得律所排名亚洲前十强荣誉，并吸引了多位高级合伙人加入。中伦文德计划将于 2018 年加大国际国内宣传，提升自身专业能力，再创业绩新高。截至目前，我们共在设立了 18 个境内办公室，和境外联营机构 10 家。我们的目标是把中伦文德律师事务所打造成一个大型的综合性国际化一流律师事务所。

2017 年我所成立了中伦文德法律研究院、中伦文德雄安新区金融与投资发展研究中心、“一带一路”发展战略研究院（“两院一心”）。此外还成立了中伦文德保险研究院、中伦文德刑事法研究院以及 REITs 专业委员会。合伙人及律师参与了大量的新三板法律业务、私募股权投资基金法律业务，还参与了保险基金投资的业务。此外，我所律师还参与了诸多上市公司收购与兼并的法律业务，承办了大量的房地产基金和信托业务，并与其他兄弟机构创建了中国房地产品牌资源联盟，为众多房地产公司创建资源及金融投资机构互补业务开拓的平台。我们还参与了数十家企业 IPO 法律业务。

我们深知在前进的道路上将会遇到许多困难，但我们坚信，在中伦文德全体合伙人和全体同仁的精诚团结和共同努力下，在我们所有客户与朋友们的大力支持下，我们一定会克服一切困难，向着既定的目标胜利前进。

二零一八年元月二十八日



关于我们

中伦文德律师事务所（中伦文德）起源于1992年，是司法部最早批准设立的第一批合伙制律师事务所，经过多年的发展，现已成为一家扎根于中国并面向国际化发展的大型综合性律师事务所，也是中国第一家在英国伦敦和沙特利雅得设立办公室的律师事务所。中伦文德总部位于北京，并在上海、成都、石家庄、天津、武汉、太原、济南、广州、深圳、南京、前海、厦门、长沙、常州、重庆、沈阳等内地城市设有办公室，中伦文德除在香港设有机构外，还将业务服务机构开设到伦敦、利雅得、巴黎、里昂、柏林、汉堡等欧洲和中东地区的主要城市。

中伦文德拥有大批高素质，理论与实践经验丰富的专业律师。现有执业律师及专业人员1000余名，可为中外客户提供全面、优质、高效的专业法律服务。优秀的律师团队和国际化的地域分布使中伦文德律师事务所能在全球范围内的法律业务领域为客户提供一流的法律解决方案。我们能用中文、英文、法文、韩文、日文和阿拉伯文等多种语言为客户提供法律服务。服务法系涵盖了大陆法系、英美法系、伊斯兰法系等，在国内处于领先地位。

中伦文德秉承“中大至正，伦理求是，文以载道，德信为本”的理念，崇尚团队精神，坚持专家化的发展特色，其专业领域除在传统领域能够保持优势外，在新型及热点领域，如私募股权基金（PE）投资和不动产资产证券化（REITs）等法律业务的研究实践中也一直处于业内的前沿。中伦文德多年以来的出色业绩不仅赢得了境内外客户的认可，同时也得到有关政府管理当局的高度肯定：参与多部法律的起草工作，在“南水北调”、“2008奥运工程”、“川气东送”、“中亚管道工程”等国家级重点项目和国家六十周年重大庆典活动中都相继被委以重任。

中伦文德建立并保持与包括国有资产监督管理委员会、国家发展与改革委员会、证券监督管理委员会、财政部和商务部等在内的各政府部门的良好工作关系；与各级司法部门、仲裁机构拥有稳定的交流渠道；与各会计师事务所、咨询机构有广泛的业务合作。

同时，中伦文德与国际知名律师事务所建立了合作关系，最大范围保障客户获得优质的法律服务。中伦文德于2016年5月发起成立了全球法律联盟（GLA），全球法律联盟是以项目信息、投资信息和法律服务信息交流为主的，由法律机构与法律人士组成的非盈利、非政府国际组织，旨在为全球范围内的法律服务机构和法律服务人士提供交流、学习与合作的公益平台。

中伦文德有28个专业委员会，业务领域涵盖了国际律师业务的主要方面，包括：公司与证券、金融、房地产与建设工程、知识产权和信息技术、国际业务、税务、外商投资与并购、保险资金运用、信托与资产证券化、海外上市、PE、海事海商、能源环保、劳动人事、医药、诉讼与仲裁等法律业务。



我们的团队

管理团队

中伦文德建立了完善的管理体制以及配套的规章制度，设有执行委员会（以下简称“执委会”），由方登发、李刚、甄庆贵、夏欲钦、李铮、朱登凯和田磊七位资深的高级合伙人律师组成。由方登发律师担任事务所主任，李刚律师担任执委会主任，甄庆贵律师、夏欲钦律师、李铮律师和朱登凯律师担任副主任。这七位高级合伙人律师均从业逾 10 年，拥有丰富的执业经验和高精的专业水准，在各自专长领域具有较高声誉和威望。执委会七名成员共同研究拟定本所经营和管理计划，对有关本所经营和发展的重大事项共同商讨和决策，分工处理所内各项具体事务。

董事会

中伦文德设有中伦文德董事会（简称“董事会”），由陈文律师担任董事长，方登发律师、李刚律师、甄庆贵律师、林威律师、郑慕智律师、李荫培、阿罕默德·库赛耶、刘银栋律师、温志胜律师、洪国安律师、余树林律师担任副董事长。薛媛媛主管担任秘书长。董事会成员是：夏欲钦律师、朱登凯律师、李铮律师、王志坚律师、李熙华律师、王爱国律师、许海峰律师、王海波律师、刘成江律师、陈永兴律师、陈云峰律师、杨春明律师、冀云峰律师、潘新群律师、王长江律师、程海群律师、唐耀强律师、岳振宇律师、顾青律师、朱代恒律师、田学军律师、仇建律师、王兰律师、黄硕秋律师、王蓉律师、宁培军律师、宋俊伟律师、王海波律师、陈天元律师。

各地机构负责人

上海办公室：陈永兴

成都办公室：王志坚

石家庄办公室：李熙华

天津办公室：温志胜

武汉办公室：王爱国

济南办公室：王海波

太原办公室：刘银栋

广州办公室：余树林

深圳办公室：洪国安

南京办公室：王长江

厦门办公室：潘新群

前海办公室：程海群

长沙办公室：田学军

常州办公室：顾青

重庆办公室：朱代恒

香港联营所：黄家纯

利雅得办公室：阿罕默德·库赛耶

伦敦办公室：李荫培



北京总所及各地办公室合伙人

北京总所合伙人

陈文 方登发 李刚 甄庆贵 夏欲钦 李铮 朱登凯 田磊 郭林军 郝伟
 金鲜花 林忠国 刘晓琴 李敏 李政明 王敦平 武坚 徐昭华 许波 谢阳
 姚正旺 张海军 张叶飞 赵梦晗 张显峰 王向阳 于斐 胡洁 李云海 孙洪江
 谢叶 肖丽华 郑明 翟冰 曹春芬 蔡莹 陈禄堂 冯杰 凤兆俊 黄怡然
 贾立峰 李静 刘培峰 黎学宁 刘玥 李赫 裴惠善 宋达宇 石菲 史志敏
 王芳 王敏 王雍方 魏瑾华 徐云飞 赵诤利 朱传炉

顾问

付笑晨 娄耀雄 佟建国 马宏敏 陈耆贵 包月梅 吕云成

(注：以上合伙人在同一级别排名顺序按姓氏汉语拼音首字母排列。)

上海办公室合伙人

林威 刘成江 陈云峰 李大泓 史宏伟 邓瑜 黄敏 黄翊炜 汪滢 朱向鸣
 姜雯 段庆喜 王本桥 吕楠

天津办公室合伙人

杨春明 王蓉 田长慧 肖青 郭明 唐震 周景伟 张世明 刘志刚 董萌
 袁伟明 季庆庸

成都办公室合伙人

王兰 王自英 代渠阳 汪倩 周飞 周光均

石家庄办公室合伙人

王淑英

武汉办公室合伙人

邓幼华 向勇 牛德安 徐洪武



太原办公室合伙人

冀云峰 郝晓明 邓建成 张秋峰 樊黎丽 张 燕 霍喜军 陈建军 郭宏伟 李云照
冯冬梅 张保新 赵 峰 谢高辉 张 蕊 孟唐西

济南办公室合伙人

齐仲儒 张英征 党 莉 刘 影 董海峰 付春法

广州办公室合伙人

唐耀强

深圳办公室合伙人

宁培军 朱容梅 唐天楼 牛惠兰 吴厚誉 刘瑞娜 李炜昭

前海办公室合伙人

卢乐翘（香港） 杨 琪 周力思 王翎入

重庆办公室合伙人

黄硕秋 陈天元 曾 杰 王 真 周雪琴 王祖惠 凌忠实 沈 愈 邬 娜 余方曦
邵栋豪



发展壮大

中伦文德律师事务所积极拓展国际法律业务

2017年中伦文德先后与美国亚洲中东国际法律集团律所、美国UMKC（密苏里大学堪萨斯分校）法学院、美国贝普律师事务所、ChinaWeek中国周、澳大利亚阔思律师事务所、美国博钦律师事务所、美国黄唐马文律师事务所等国际法律服务机构开展不同程度的合作交流活动，推动了中伦文德与国际法律服务机构之间的业务合作，为中伦文德开展相关国际法律业务打下坚实基础，也为中伦文德提升了国际影响力。

2017年，由中伦文德牵头发起设立全球法律联盟（Global Legal Alliance，以下简称“GLA”），于2017年11月20日在塞浦路斯召开GLA第二届全球年会。GLA旨在构建全球大中型律师事务所的合作交流平台，共享业务信息，在“一带一路”战略背景下服务中国企业走出去。

中伦文德律师事务所积极发展国内法律服务市场

2017年，中伦文德迎来了厦门办公室、沈阳办公室、常州办公室的开业。此三家办公室原是当地有名的律师事务所，拥有良好的法律服务资源和优势，三家办公室的设立增强了中伦文德在这些地区的法律服务市场实力，弥补了中伦文德在这些地区法律服务市场的空白。

中伦文德律师事务所积极开拓律师法律服务领域

2017年中伦文德坚持以往踏实、专业的法律工作作风，为中航油、中石化、五矿集团、中信集团、国开银行等大型客户单位提供了优质的常年法律顾问服务。2017年，中伦文德大力发展专业领域的优势，在房地产与建筑工程法律、医药健康业务领域继续保持业界领先地位。中伦文德创始人陈文律师蝉联钱伯斯评选的“房地产与建筑工程业界元老”的荣誉称号，是中国唯一一位在房地产与建筑工程领域获得此荣誉称号的律师。中伦文德成都办公室主任王志坚律师继2016年入选后再次荣登“医事法”领域榜。2017年被亚洲法律杂志ALB评选为亚洲律所前十名。中伦文德在国企改革法律服务领域取得巨大发展，为大型央企提供了高效优质的法律服务。中伦文德在境外投资并购法律服务领域获得一致好评。中伦文德涉及的法律服务领域还有公司并购、IPO专项、资产重组、基金设立、仲裁等法律服务。



年度荣誉

中伦文德荣登钱伯斯 2017 年中国顶级律师排行榜

2017 年 1 月 12 日,著名法律评级机构钱伯斯(Chambers and Partners)发布了《2017 亚太法律指南》(2017 Asia-Pacific Guide)。

北京市中伦文德律师事务所创始人、董事长陈文律师继 2016 年获评“房地产”领域业界元老之后再次入选该领域,位列第一梯队。中伦文德成都办公室主任王志坚律师继 2016 年入选后再次荣登“医事法”领域榜单。

这是中伦文德继 2012 年获评后,连续第五年荣登钱伯斯榜单。

中伦文德连续三年荣登 LEGALBAND 中国顶级律所排行榜

2017 年 4 月 17 日,国际法律评级机构 LEGALBAND 权威发布 2017 中国顶级律所排行榜与顶级律师排行榜。

北京市中伦文德律师事务所分别入选“房地产与建设工程”与“医疗与生命科学”领域领先律所,中伦文德创始人、董事长陈文律师与中伦文德成都办公室主任、高级合伙人王志坚律师分别入选“房地产与建设工程”与“医疗与生命科学”领域榜单领先律师。

这是中伦文德律师继 2015 年获评后,连续第三年荣登 LEGALBAND 榜单。

中伦文德朱代恒律师被聘为重庆市渝中区人民政府法律顾问、中共重庆市九龙坡区委宣传部法律顾问

2017 年 5 月 10 日,北京市中伦文德律师事务所重庆办公室主任朱代恒律师在渝中区 2017 年法治政府建设工作推进会上被聘为重庆市渝中区人民政府法律顾问,为区政府及其各部门,党委、人大、政协机关,群团组织提供相关法律服务。同年 12 月 22 日,北京市中伦文德律师事务所重庆办公室主任朱代恒律师被聘为中共重庆市九龙坡区委宣传部法律顾问。

中伦文德甄庆贵律师获评“全国十佳互联网知识产权律师”

2017 年 6 月 3、4 日,2017 强国知识产权论坛发布会暨知识产权与产业创新研讨会在北京举办,主题为“迈向质量与价值 - 创新与知识产权最佳实践”。北京市中伦文德律师事务所副主任、高级合伙人甄庆贵律师受邀参加会议并获评“全国十佳互联网知识产权律师”。



中伦文德温志胜律师被聘请为南开区人民政府法制顾问团专家、兼职法律顾问

2017年6月，中伦文德天津办公室主任温志胜被聘请为南开区人民政府法制顾问团专家、兼职法律顾问。

中伦文德成功入选辽宁省交通建设投资集团法律服务中介机构库

北京市中伦文德律师事务所参与了辽宁省交通建设投资集团有限责任公司法律服务中介机构库入库竞聘。本所高度重视，由北京总所和沈阳办公室的合伙人、律师组成专业的法律服务团队参加了本次竞聘。最后，中伦文德凭借专业优势与丰富经验，在多家大型综合性律所中脱颖而出，成功入选辽宁省交通建设投资集团法律服务中介机构库。

中伦文德太原办公室冀云峰、孟唐西、李飞律师被最高人民法院第四巡回法庭、山西省律师协会选定为最高人民法院第四巡回法庭驻点律师

中伦文德太原办公室郭宏伟律师被评选为“山西省优秀青年律师”

2017年2月，山西省律师协会开展“山西省优秀青年律师”评选活动，经层层筛选，严格把关，中伦文德太原办公室合伙人郭宏伟律师被评选为山西省优秀青年律师，获得表彰。

中伦文德太原办公室三位律师被山西股权交易中心聘为专家

2017年3月，山西股权交易中心举行专家聘任仪式，太原办公室合伙人冀云峰、谢高辉、赵峰三位律师被聘为评审专家。

中伦文德天津办公室受评为“青年就业见习基地”并获得“先进基层党组织”的荣誉称号

中伦文德天津办公室被天津市人力资源和社会保障局认定为“青年就业见习基地”。2017年6月，中共天津市司法局委员会律师协会工作委员会授予中伦文德天津办公室“先进基层党组织”的荣誉称号。

中伦文德武坚律师入选 ALB2017 客户首选律师 20 强榜单

北京市中伦文德律师事务所高级合伙人武坚律师成功入选 ALB (Asian Legal Business)2017 客户首选律师 20 强榜单。

中伦文德入选 The American Lawyer2017 年 Global 100 全球最大律所榜单

2017年9月25日，美国 the American Lawyer 发布了 2017 年 Global 100 全球最大律所排名，中伦文德律师事务所排名世界 91 位，中国第 11 位。



中伦文德（济南）律师事务所获批成为齐鲁股权交易中心服务会员

中伦文德（济南）律师事务所获得批准成为齐鲁股权交易中心服务会员，并于2017年10月23日领取了齐鲁股权交易中心会员资格证书，正式成为其挂牌推荐机构，可以从事企业在齐鲁股权交易中心的挂牌推荐、股权、债券类项目法律业务。

2017年ALB亚太50强律所：中伦文德位列前十

在汤森路透旗下的知名法律媒体《亚太法律杂志》(ALB)2017年11月刊中，中伦文德律师事务所入选2017年度中国国内30强(Top 30 China Domestic Law Firms)、亚太50强律所(Top 50 Asian Law Firms)榜单，并位列第十名。

中伦文德入选首席法务官杂志社2017年度中国十佳律师事务所

2017年11月18日，由《首席法务官》杂志牵头主办，中国首席法务官研究院和中国法治企业研究院协办的评选活动——《2017年度中国公司法务行业“领航者”十佳榜单》，中伦文德从三十家人围律所中脱颖而出荣获年度十佳律所。

中伦文德荣获深圳市坪山区政府2017年度“优秀法律顾问”称号

2017年12月4日下午，坪山区政府召开法律顾问座谈会，区法制办宣布中伦文德深圳办公室荣获坪山区2017年度“优秀法律顾问”。中伦文德前海办公室程海群主任荣获2017优秀法律工作者。

中伦文德王志坚律师荣登钱伯斯“医事法”领域榜单

2017年12月7日著名法律评级机构钱伯斯(Chambers and Partners)发布了《2018亚太法律指南》(2018Asia-Pacific Guide)。中伦文德律师事务所成都办公室主任王志坚律师再次荣登“医事法”领域榜单。

前海办公室主任程海群任职为第十届深圳市律协前海律师工作委员会副主任，并与高级合伙人王翎入成功入库广东省涉外律师领军人才库成员

2017年6月，中伦文德胡百全(前海)联营律师事务所程海群主任任职为第十届深圳市律协前海律师工作委员会副主任。2017年12月，中伦文德胡百全(前海)联营律师事务所程海群主任与王翎入高级合伙人成功入库广东省涉外律师领军人才库成员。

中伦文德胡百全(前海)联营律师事务所获得“第六届深圳版权金奖”的“版权保护奖”

2017年12月14日，中伦文德胡百全(前海)联营律师事务所脱颖而出，获得“第六届深圳版权金奖”中含含金量最高、竞争最激烈的“版权保护奖”。

中伦文德胡百全(前海)联营律师事务所高级合伙人周力思律师受深圳市知识产权局聘为“深圳市知识产权专家”



部门业绩

本年报精选了本所北京总所及各办公室在本所各主要专业领域 2017 年度具有代表性、全国或地区有重大影响的部分突出业绩。

房地产与建筑工程法律业务

- 为新华人寿保险公司在山东德州自用办公楼购置项目提供专项法律服务
- 为新华人寿保险公司在山东滨州自用办公楼购置项目提供专项法律服务
- 为中国人寿保险股份有限公司在山西省朔州、榆社、和顺、平陆、夏县等地自用办公楼购置项目提供法律服务
- 金融街（北京）置业有限公司与北京周庄子投资管理中心及北京胜翔投资有限公司进行合作开发与建设周庄子项目的法律服务
- 金融街（北京）置业有限公司股权收购北京融筑房地产开发有限公司的法律尽职调查
- 金融街（北京）置业有限公司股权收购北京远和置业有限公司的法律尽职调查
- 金融街（北京）置业有限公司收购北京武夷房地产开发有限公司 30% 股权项目的法律尽职调查
- 河北省省直纪元房地产开发有限公司房产备案执行异议案
- 河北金润矿山设备集团有限公司建筑施工合同纠纷案
- 石家庄印钞有限公司施工合同案
- 新嘉置地就“公司裁员事宜”提供法律服务
- 天津城投置地投资发展有限公司常年法律顾问
- 天津海航东海岸发展有限公司常年法律顾问
- 天津临港工业区建设开发有限责任公司常年法律顾问
- 保利（天津）房地产开发有限公司常年法律顾问
- 中国三安建设集团有限公司常年法律顾问
- 施耐德自动化工程（上海）有限公司天津分公司常年法律顾问
- 天津市政建设发展有限公司常年法律顾问
- 中国市政华北设计研究总院有限公司常年法律顾问
- 山西省建筑业协会、山西省房地产协会常年法律顾问
- 山西建投投资集团有限公司常年法律顾问
- 山西经济建设投资集团晋中投资管理有限公司常年法律顾问
- 山西省工业设备安装集团有限公司常年法律顾问

金融法律业务（银行、融资租赁）

- 中国华融资产管理股份有限公司天津市分公司收购重组中核工建设集团有限公司对中城投集团第五工程局有限公司非金融不良债权项目
- 中国邮政储蓄银行股份有限公司石家庄分行借款合同纠纷案



- 华潼（北京）投资基金管理有限公司、申请私募基金管理人登记
- 京能集团银行间市场（再融资工具）融资项目
- 江苏金坛国发国际投资发展有限公司为其分别出具 2017 年度第二、五、六期债权融资法律意见书
- 山西尧都商业银行借款合同纠纷案
- 中国信达资产管理股份有限公司山西省分公司借款合同执行案
- 渤海银行股份有限公司天津分行、滨海新区分行常年法律顾问
- 天津滨海农村商业银行股份有限公司常年法律顾问
- 浙商银行股份有限公司常年法律顾问
- 中国邮政储蓄银行股份有限公司天津分行常年法律顾问
- 武进财政局江苏茂业建设工程有限公司为其出具相关贷款的法律意见书
- 武进财政局常州家绿林果园艺有限公司为其出具相关贷款的法律意见书
- 江苏金坛国发国际投资发展有限公司为其 2017 年非公开发行公司债券（德邦）发行人出具律师声明、法律意见书
- 常州滨湖建设发展集团有限公司滨湖为其 2017 年第一期债权融资计划出具法律意见书
- 江苏金坛晨林经济技术发展有限公司为其 2017 年非公开发行公司债券出具法律意见书
- 常州市茅山投资控股有限公司为其 2017 年非公开发行公司债券出具法律意见书
- 天津物产集团财务有限公司常年法律顾问
- 民生金融租赁股份有限公司常年法律顾问
- 天津农业投资担保有限公司常年法律顾问
- 北方国际信托股份有限公司常年法律顾问

- 山西交城农村商业银行股份有限公司常年法律顾问
- 山西孝义农村商业银行股份有限公司常年法律顾问

公司与证券法律业务

- 新华房地产开发黑龙江公司强制清算、破产清算项目
- 北京华诚中宇空间技术发展有限责任公司强制清算项目
- 山西天喔康洪达贸易有限公司强制清算案
- 山西晋源网络科技有限公司清算项目
- 山西晋能资源综合开发有限公司清算项目
- 北京瑞沃天成家具有限责任公司破产管理人
- 中国百货纺织品有限公司转让《中国化妆品杂志社》100% 股权项目所需的全程法律服务
- 对中创意德（北京）科技发展有限公司进行资产重组与增资的全程法律服务
- 常州二维碳素科技股份有限公司为其出具 2016 年年度股东大会的法律意见书
- 江苏朗恩斯科技股份有限公司为其出具 2016 年年度股东大会的法律意见书
- 常州市博聪儿童用品股份有限公司为其出具 2016 年年度股东大会的法律意见书
- 常州华龙通信科技股份有限公司为其出具 2016 年年度股东大会的法律意见书
- 常州荣创自动化装备股份有限公司为其出具 2016 年年度股东大会的法律意见书
- 常州刀聚集信息科技股份有限公司股份制改造
- 成都华西生态建设开发集团有限责任公司青白江生态隔离带建设管理投资经营合同提前终止与政府的占地赔偿项目专项法律顾问



- 四川省烈马建筑劳务有限公司病害整治工程劳务报酬专项法律顾问
- 四川省通信产业服务有限公司成都市分公司侵占公司资金专项法律顾问
- 四川公用信息产业有限责任公司委托人转让其参股企业的相关事宜专项法律顾问
- 中国电信股份有限公司四川分公司热线电话咨询服务项目专项法律顾问
- 成都吉峰航源股权投资基金管理有限公司提交私募基金管理人登记法律意见书项目专项法律顾问
- 中尚绵阳新材料科技有限公司融资服务专项法律顾问
- 成都鑫创投资管理有限公司房屋租赁事项专项法律顾问
- 卡尔史托斯内窥镜（上海）有限公司解聘成都分公司员工事宜的专项法律顾问
- 成都海诚科技管理中心改制相关事宜专项法律顾问
- 四川祥普建设集团有限公司股权转让项目专项法律顾问
- 为泰禾集团（000732）收购蓝海医院提供法律服务
- 贵阳金康纸业倾覆危险废弃物案专项法律顾问
- 成都林尚培文教育咨询有限公司、成都尚慧培文教育科技有限公司专项法律顾问
- 京能新能源有限责任公司青海、新疆、山西等地的光伏项目建设工程全过程法律服务
- 北京京能房山热力供应有限公司煤改气建设工程全过程法律服务
- 江苏、广东等地光伏收购项目专项法律服务
- 爱思开（中国）企业管理有限公司（SK）合资公司专项法律服务

新三板业务

- 北京信中利投资有限公司新三板上市项目
- 大业创智互动传媒股份有限公司定向增发
- 安徽政平金属科技股份有限公司全国中小企业股份转让系统挂牌（新三板）
- 常州荣创自动化装备股份有限公司全国中小企业股份转让系统摘牌（新三板）
- 常州瞻驰光电科技股份有限公司全国中小企业股份转让系统挂牌（新三板）
- 四川润和催化新材料股份有限公司新三板挂牌项目

投资与并购法律业务

- 代表央企股权投资基金在开曼投资一家机器人芯片研发和制造企业的股份
- 代表天洋控股通过股权收购和增资方式收购一家玻璃容器制造业中外合资企业的控股权
- 美国一家电影制作公司与北京电影制作公司联合拍摄 3D 动画电影
- 一家央企和中东国家石油公司开展炼油和精细化工原料工程制造的中外合资项目
- 意大利一家体育和服装用品公司在中国开发电子商务销售渠道的业务
- 中科文旅产业发展有限公司收购青岛光影在线俱乐部专项法律服务
- 上海浩飞物流有限公司收购中车互联运力股份有限公司
- 代表深圳市建安（集团）股份有限公司收购恒大地产集团有限公司持有深圳市建设（集团）有限公司 85% 股权（并购规模 80 亿元人民币）
- 代表东方资产公司就重整珠海金山时代广场项目提供专项法律服务（重整规模约 40 亿元人民币）



- 代表香港冠球五金制品有限公司出售惠州仲恺项目
- 代表光大绿色环保管理（深圳）有限公司收购哈尔滨静脉产业生态工业示范园项目公司 100% 股权
- 为某天然气集团并购重组八家天然气公司提供尽职调查和并购法律顾问服务
- 为中石油昆仑燃气提供多个燃气项目的并购法律顾问服务
- 为泰康人寿收购某地产项目的尽职调查及交易提供法律顾问服务
- 天津物产化轻国际贸易有限公司并购重组某企业项目
- 启迪桑德环境资源股份有限公司收购上海某企业项目
- 中投广生基金管理（深圳）有限公司收购北京乐盟互动科技有限公司项目
- 北京安信兴业管理咨询有限公司股权收购项目
- 重庆海外旅业集团有限公司与上海携程国际旅行社有限公司并购项目
- 深圳中业融资租赁有限公司与重庆市江北区旅游小额贷款股份有限公司尽职调查及股份收购
- 为 GreenTree Hospitality Group Ltd. 公司美股上市项目提供法律支持与服务
- 代表山东中再投资开发有限公司收购武汉泰森环保股份有限公司 51% 的股份
- 中国华融资产管理股份有限公司天津市分公司常年法律顾问

信托、私募与资产证券化法律业务

- 为深圳市广森投资集团有限公司办理资产证券化申报服务
- 为深业基建投资控股有限公司办理委托贷款担保法律专项业务
- 为深圳市永瑜投资管理有限公司私募基金管理人登记项目提供法律服务
- 为致诚卓远（珠海）投资管理有限公司（有限合伙）私募基金管理人登记项目提供法律服务
- 为和瑾（珠海）资产管理有限公司私募基金管理人登记项目提供法律服务
- 为深圳中皓鑫成投资有限公司设立基金项目提供法律服务
- 常州铭赛机器人科技股份有限公司申请股票在全国中小企业股份转让系统公开转让（定增）
- 为梧桐金石、京马投资等多家私募基金管理公司成功登记、备案及项目投资提供专项法律服务
- 为“大业信托 - 长赢系列证券投资集合资金信托计划出具法律意见书
- 北京市重点产业基金的股权投资合享汇智信息科技有限公司项目
- 中国供销集团有限公司 / 上海新农村建设投资股份有限公司与宝塔石化集团有限公司信托贷款合同纠纷
- 卷石资本投资控股有限公司私募基金管理人登记项目
- 华福证券有限责任公司设立华福 - 华兴信托收益权一期资产支持专项计划法律服务
- 华西一云库江一首创置业购房尾款资产支持专项计划法律服务



知识产权和信息技术法律业务

- 昆仑智汇数据科技（北京）有限公司系列专利申请项目
- 北京木真了时装有限公司与刘双武、北京双武天衣技术有限公司之间的侵害专利权民事诉讼（6件）
- 北京木真了时装有限公司与刘双武、北京双武天衣技术有限公司之间的专利无效宣告行政案件
- 易介集团北京有限公司“易介图”商标撤销复审行政诉讼
- 昆明后谷咖啡销售有限公司与雀巢产品有限公司商标侵权纠纷
- 成都市赛森木业有限公司第12897192号“帝露白门”商标无效宣告行政诉讼案
- 北京记刻信息技术有限公司商标注册法律服务
- 新疆天山沃园商标注册法律服务
- 山西三禾林食品有限公司商标注册法律服务
- 山西宇翔科技信息有限公司商标注册法律服务
- 长安区美丽岛眼镜店特许经营案
- 任县金佑机械厂实用新型专利纠纷案
- 深圳市惠亿教育科技有限公司全类商标注册申请事务
- 新加坡 Ecospec 商标、著作权侵权纠纷案
- 源德盛塑胶电子（深圳）有限公司侵害实用新型专利权案（15案）
- 东莞铭昊实业有限公司诉广东雅迪机车有限公司等侵害实用新型专利权纠纷案（3案）；
- 廖飏诉东莞铭昊实业有限公司侵害实用新型专利权纠纷案（3案）
- 深圳市惠亿教育科技有限公司作品著作权登记事务

- 敦泰科技（深圳）有限公司诉深圳市信炜科技有限公司等侵害商业秘密纠纷案
- 敦泰科技（深圳）有限公司诉深圳市信炜科技有限公司等发明专利权权属纠纷案（22案）
- 深圳市齐普光电子股份有限公司 LED 发明专利侵权调查案
- 天津市金世嘉文化艺术传媒有限公司常年法律顾问
- 天津市创音天使文化艺术中心常年法律顾问

竞争与反垄断法律业务

- 轻松筹不正当竞争纠纷案
- 北京道亨兴业科技发展有限公司与北京道亨时代科技有限公司不正当竞争纠纷
- 东阳正午阳光影视有限公司诉招商银行股份有限公司、招商银行股份有限公司东莞分行不正当竞争纠纷案
- 天津普莱化工有限公司商业秘密案

医疗与医药法律业务

- 华润生命科学产业发展有限公司与北京国医九和医药科技有限公司共同设立公司的全程法律服务
- 北京首都国际机场医院（北京首都国际机场急救中心）医疗损害赔偿案
- 天津市医药采购中心常年法律顾问
- 河北医科大学第一医院医疗损害赔偿案
- 四川省食品药品监督稽查总队 - 研究课题：四川省食品药品稽查执法典型案例选编
- 四川省食品药品监督稽查总队 - 研究课题：涉食品常见行政违法行为的行政执法流程研究



- 四川省食品药品监督稽查总队 - 研究课题：食药监领域转化为刑事犯罪的行政违法行为研究
- 四川科瑞德制药股份有限公司申请药品上市许可持有人项目
- 重庆太极实业（集团）股份有限公司就“李刚诉甲方所属企业生产的藿香正气口服液产品经销商买卖合同纠纷”提供法律服务事宜
- 地奥集团成都药业股份有限公司就“甲方药品销售合规问题”提供专项法律服务
- 为成都医云科技有限公司提供“药品、医疗器械专业推广服务业务体系建设中需要的专业的法律服务”
- 四川赛卓药业股份有限公司 - 为甲方提供法律意见的专项法律服务
- 北京腾康汇医科技有限公司就“成立医生集团公司，开展新型医疗服务等事宜”提供法律服务
- 成都安德全科医院管理有限公司 - 为“甲方提供 A 轮优先股融资项目”的法律服务
- 劳动人事法律业务
- 河北金隅鼎鑫水泥有限公司劳动争议案
- 河北汇金机电股份有限公司劳动争议仲裁
- 河北金隅鼎鑫水泥有限公司劳动争议仲裁案
- 中国人民财产保险股份有限公司河北分公司劳动争议案
- 中国人民财产保险股份有限公司邯郸分公司劳动争议案
- 石家庄市新华区大智慧培训学校劳动争议案
- 石家庄德建机械有限公司劳动争议纠纷案
- 石家庄市冀盛远经贸有限公司劳动争议纠纷案
- 石家庄晟通建筑工程有限公司劳动争议纠纷案
- 中国农业股份有限公司山西省分行、山西省营业部劳动争议纠纷案
- 联想（北京）有限公司与师某劳动争议案

诉讼与仲裁业务

- 北京千禧年代投资有限公司诉北京明达房地产开发有限公司、碧湖居业主确认合同无效纠纷案
- 佰格林进出口公司与上海某外资银行预付款保函纠纷案
- 北京百度网讯科技有限公司、百度在线网络技术（北京）有限公司诉北京趣智阿尔法科技有限公司名誉权侵权纠纷案
- 天津唐人影视股份有限公司诉蒋春来名誉权侵权纠纷案
- 中银保险上海分公司与惠纯复服饰、沃润工贸、茂柏实业、信旗医药、安其名、绿田箱包、旦旦服饰、朱港砣制品公司等关于贷款保证保险之保险人代位求偿权纠纷 9 案
- 人保财险北京市分公司机动车交通事故责任纠纷案 100 余件
- 金浩集团有限公司起诉航港金控投资有限公司股东知情权纠纷案
- 中钢集团山西有限公司与华夏银行股份有限公司、山西联合煤焦股份有限公司融资合同纠纷案
- 山西省煤炭运销集团太原有限公司诉国电华北电力有限公司及太原第一热电厂、国电太一发电有限责任公司、太原晋阳发电有限公司买卖合同纠纷系列案
- 山西省煤炭运销集团太原有限公司与华融国际信托有限责任公司合同纠纷案
- 长治供电勘测设计院与山西焦煤霍州煤电集团有限责任公司、霍州煤电沁安有限公司建设工程施工合同纠纷
- 中国环球租赁有限公司起诉株洲中心医院融资租赁合同纠纷
- 内蒙古银行与李某借款合同纠纷再审案件（最高院提审）



- 台商杨某起诉陈某、杜某、张某及某公司的隐名股东纠纷案
- 庞某与赵某、某经济合作社农村土地承包经营权纠纷案再审申请（北京市高院）
- 景德镇万胜瓷业有限公司等与景德镇市浮梁县人民政府、浮梁县国土资源局土地行政登记及行政赔偿案（江西省高级人民法院二审）
- 代理股民许映诉成都前锋电子股份有限公司证券虚假陈述赔偿纠纷案
- 代表中石油起诉寿光市政府、潍坊市政府特许经营权纠纷案（获得二审胜诉判决，且该案获山东省高院表彰）
- 代表昆仑能源投资区域公司起诉某市民政局行政诉讼案件，并积极协调调解结案，军人转业安置及民政部门撤销行政处罚等事宜得以圆满解决
- 山西晋煤集团国际贸易有限责任公司与 Fesil Sales Inc.(原名：MFC Resources Inc.) 合同仲裁案件、执行案件
- 北京中融信融资担保有限公司系列诉讼执行案件
- 中铁北京工程局集团有限公司系列诉讼执行案件
- 沈阳统一企业有限公司系列诉讼案件
- 中国华融资产管理股份有限公司天津市分公司对于世纪天龙药业债权纠纷
- 成都小龙坎餐饮管理有限公司与近 400 家商户商标维权案
- 许婷与四川大学华西第二医院医疗损害责任纠纷案
- 汇富私募基金与四川玖玖爱的私募股权投资退出纠纷案
- 平安银行股份有限公司成都分行与 24 户、25 笔资产清收诉讼、执行及其他非诉
- 成都明宇尚庭酒店管理有限公司与明宇商旅(南充)股份有限公司商标侵权纠纷案
- 成都容禾电子科技有限公司与成都新欣神风电子科技有限公司商业秘密案
- 吴 X 峰涉嫌非法吸收公众存款案
- 胡 X 林涉嫌间谍案
- 胡 X 武涉嫌贩卖毒品案
- 重庆交通建设(集团)有限责任公司与周开均、兰维江建设工程施工合同纠纷
- 深圳市地铁集团有限公司与朱祥林买卖合同纠纷案
- 深圳市水务局与深圳市水务技术服务有限公司、深圳市如茵生态环境建设有限公司租赁合同纠纷案
- 深圳市水务局与夏庆彬、深圳市下梅林永恒物业管理有限公司生命权、健康权、身体权纠纷案
- 深业泰富物流集团股份有限公司与深圳市众力一投资股份有限公司土地租赁合同纠纷案
- 重庆市江津区邮缘通信有限责任公司与中国邮政集团公司重庆市江津区分公司确认合同无效纠纷案
- 重庆市花语坊房地产开发有限公司与重庆市永川区惠通建设发展有限公司房屋买卖合同纠纷案
- 成都佳士科技有限公司与重庆大江信达车辆股份有限公司、重庆大江工业有限责任公司买卖合同纠纷案
- 中山大学与广东业丰房地产开发有限公司、广东长城建设集团有限公司合作开发房地产合同纠纷再审案



保险法律

- 国寿投资成都养老地产项目
- 国寿投资湖南养老地产项目
- 太平资产深圳华侨城资本城镇化健康生活产业基金项目
- 太平资产之太平 - 叙威高速公路基础设施债权投资计划项目
- 太平资产之太平 - 四川铁投基础设施债权投资计划项目
- 太平资产贵州北大资源梦想城项目
- 太平资产黄河专项契约型基金项目
- 中再资产重庆不动产购买项目
- 中再资产北京不动产购买项目
- 乐视金融收购保险经纪公司项目
- 神州优车收购保险代理公司项目
- 恒天财富收购保险经纪公司项目
- 汉尊集团收购保险经纪公司和保险代理公司项目
- 财富亿家保险经纪公司项目
- 金宏保险代理公司项目
- 博瑞和铭保险代理公司项目
- 光大永明人寿保险有限公司天津分公司常年法律顾问
- 恒安标准人寿保险有限公司常年法律顾问
- 中国太平洋财产保险股份有限公司天津分公司常年法律顾问
- 中国人民财产保险股份有限公司天津市分公司常年法律顾问
- 中国人寿保险股份有限公司山西省分公司、太原分公司常年法律顾问

政府法律服务和PPP项目业务

- 北京市市级行政事业单位 17—19 年度法律定点服务单位
- 外交部机关及驻外服务中心
- 国家烟草专卖局（中国烟草总公司）
- 北京市重大项目建设指挥部办公室（2008 奥运会前名称：北京市人民政府 2008 工程建设指挥部办公室）
- 国家发改委基建物业中心（新华房地产公司）
- 天津市民政局常年法律顾问
- 天津市南开区养老中心常年法律顾问
- 天津市交通设施养护管理中心常年法律顾问
- 天津市南开区人民政府国有资产监督管理委员会常年法律顾问
- 天津市残疾人联合会常年法律顾问
- 中共天津市滨海新区委员会组织部常年法律顾问
- 天津临港经济区管理委员会常年法律顾问
- 山西省总工会常年法律顾问
- 山西省住房与建设保障厅常年法律顾问
- 太原市公安局常年法律顾问
- 太原市万柏林区人民政府常年法律顾问
- 太原市晋源区人民政府常年法律顾问
- 太原市机构编制委员会办公室常年法律顾问
- 深圳市坪山区行政执法案例汇编法律服务项目
- 深圳市房屋征收补偿政策优化研究项目
- 深圳市水务局法治政府建设第三方评估之事宜提供专项法律服务
- 《深圳市罗湖区旧住宅区改造实施办法（试行）》风险评估项目
- 《罗湖区社会福利机构运营资助管理试行办法



(征求意见稿)》风险评估项目

- 坪山区集体资产管理 1+9 系列规范性文件制定
- 坪山区国有资产管理 1+7 系列规范性文件制定
- 深圳市上洋污泥焚烧厂与污泥深度脱水厂捆绑项目的特许经营权纠纷项目

常年法律顾问

- 北京能源投资(集团)有限公司
- 信达地产股份有限公司
- 大业创智互动传媒股份有限公司
- 北京源深融资租赁有限公司
- 京能集团财务有限公司
- 中国质量认证中心
- 新达通科技股份有限公司
- 华电煤业集团有限公司
- 中信资产管理有限公司
- 中信富通融资租赁有限公司
- 中信商业保理有限公司
- 金融街(北京)置业有限公司
- 爱慕股份有限公司
- 中国钢研科技集团有限公司
- 中合供销(上海)基金管理有限公司
- 用友网络科技股份有限公司
- 中国移动信息港中心
- 中国百货纺织品有限公司
- 艾格(天津)股权投资基金管理有限公司
- 北京护航科技股份有限公司
- 北京奇虎科技有限公司
- 东芝(中国)有限公司工会
- 拜博医疗集团有限公司
- 深圳市坪山区政府
- 神华销售集团
- 中煤陕西榆林能源化工有限公司
- 沈阳统一企业有限公司
- 中国邮政储蓄银行河北省分行
- 中国人民财产保险股份有限公司河北省分公司
- 冀广传媒集团股份有限公司
- 河北金隅鼎鑫水泥有限公司
- 河北长城传媒集团有限公司
- 河北省血液中心
- 河北医科大学第一医院
- 山西省演艺集团
- 太原市公安局
- 中国邮政集团公司山西省分公司
- 山西建投投资集团有限公司
- 山西经济建投投资集团晋中投资管理有限公司
- 国网山西省电力公司
- 山西省投资集团能源有限公司
- 山西省工业设备安装集团有限公司
- 山西交城农村商业银行股份有限公司
- 山西孝义农村商业银行股份有限公司
- 霍尔果斯脂将军健康管理有限公司
- 四川省国土勘测规划研究院
- 北京城建成都置业有限公司
- 中国铁路工会中铁二院工程集团有限责任公司委员会
- 中国电信股份有限公司四川分公司
- 四川省通信产业服务有限公司



- 四川梅塞尔气体产品有限公司
- 人民网重庆政微网络科技有限公司
- 重庆市渝中区人民政府
- 重庆中广传播有限公司
- 中国木偶艺术剧院股份有限公司
- 北京嘉晶投资基金管理有限公司
- 长城资产管理股份有限公司山东省分公司
- 中国平安财产保险股份有限公司山东省分公司
- 中国平安财产保险股份有限公司上海分公司
- 阳光财产保险股份有限公司济南分公司
- 中远海运上海公司
- 上海中远海运仓储有限公司
- 北京祥和利国际船务有限公司
- 常州英德索特工业盐进出口有限公司
- 上海恒昱视听技术有限公司
- 深圳市远大硅谷科技有限公司
- 光大明德（深圳）投资管理有限公司
- 中共重庆市九龙坡区委宣传部
- 重庆市卫生计生监督执法局
- 重庆市九龙坡区教育委员会
- 重庆大及电子科技有限公司
- 中山大学
- 中山大学附属第六医院
- 中共广州市白云区政法委
- 厦门建发集团有限公司
- 天津临港港务集团有限公司
- 中国国际航空股份有限公司（入库）
- 天津粮油商品交易所股份有限公司
- 天津麦当劳食品有限公司（入围）



社会活动

国际

中伦文德董事长陈文律师、副主任李铮律师与特朗普总统的经济顾问、纽约第一大房地产公司 Douglas Elliman 主席 Howard Lorber 先生会晤

美国东部时间 1 月 25 日，中伦文德董事长陈文律师、副主任李铮律师与特朗普总统的经济顾问、纽约第一大房地产公司 Douglas Elliman 主席 Howard Lorber 先生会晤。通过深入交流，双方达成深度合作意向，打开并建立了与白宫就关键问题沟通交流的通道。

中伦文德与 IUIA(国际大学创新联盟)达成战略合作协议

2017 年 2 月 18 日，中伦文德副主任李铮律师出席了“国际大学创新联盟”在山东省青岛市市北区举办的“IUIA(国际大学创新联盟)—中伦文德区块链+法律合作签约仪式”，并代表中伦文德签订《战略合作协议》。

《中国投资者在美国的跨境并购现状、方法和问题》讲座成功举行

2017 年 6 月 15 日，由中伦文德、全球法律联盟 (GLA) 和“一带一路”发展战略研究院联合举办的讲座《中国投资者在美国的跨境并购现状、方法和问题》于北京京城俱乐部成功举行。本次讲座特邀美国贝普律师事务所 (Becker Poliakoff, P.A.) 的合伙人、GLA 会员修洁律师主讲。

中伦文德陈文律师与特朗普总统法律顾问 Timothy B. Mills 先生到访中国儿童少年基金会

2017 年 6 月 21 日，中伦文德董事长陈文律师与特朗普总统法律顾问 Timothy B. Mills 先生到访中国儿童少年基金会，与中国儿童少年基金会秘书长朱锡生进行了深入交流。

《中国企业在美国跨境并购与争议解决》专题研讨会顺利举办

2017 年 6 月 27 日，中伦文德、“一带一路”发展战略研究院、亚洲·中东国际法集团 (Asia & Middle East International Law Group P.C.) 和全球法律联盟 (GLA) 于北京京城俱乐部联合举办了题为《中国企业在美国跨境并购与争议解决》的专题研讨会。本次研讨会特邀美国特朗普总统的法律顾问、GLA 跨境反腐委员会主席 Mr. Timothy B. Mills 主讲。

前海办公室成功举办“美国投资、经商、移民的法律渠道及风险防范”沙龙

2017 年 8 月 31 日，前海办公室成功举办“美国投资、经商、移民的法律渠道及风险防范”沙龙，美国人才移民大律师刘宗坤博士为与会人员详细解说中国企业在美国投资最佳地区与行业，及如何利用投资和自身过往的成就获得美国绿卡。



澳大利亚阔思律师事务所合伙人到访中伦文德交流合作

2017年9月22日下午，中伦文德合伙人于斐律师接待了来自澳大利亚阔思律师事务所（Corrs Chambers WestGarth）合伙人乔纳森律师（Jonathan Farrer）与黄黎明律师。于斐律师介绍了中伦文德的历史、发展状况，并就中伦文德牵头创立的全球法律联盟（GLA）做了详细介绍。交流中，双方就中国资本在澳投资涉及到的法律业务合作等问题进行了探讨。双方均有意就中国资本在澳洲商业地产、矿业等领域投资涉及到的法律业务建立信息共享机制，以促进双方在未来的进一步合作。

中伦文德举办“中美贸易投资：最新法规、政策和实务”研讨会

2017年11月8日下午，北京市中伦文德律师事务所联合中国国际商会（CCOIC）、美国博钦律师事务所（Perkins Coie LLP），在京城大厦50层京城俱乐部举办“中美贸易投资：最新法规、政策和实务”专题研讨会。来自央企、上市公司、行业协会、贸易促进团体等机构的一百多名代表出席研讨会。

国内

中伦文德与中国平安财产保险股份有限公司达成战略合作意向

2017年2月14日，中伦文德与中国平安财产保险股份有限公司达成战略合作意向。中伦文德副主任李铮律师作为代表，会见了由高端责任险事业部副总经理任晓强带领的领导团队，双方进行了友好且深入的会谈。

中伦文德甄庆贵律师为全国曲艺届人士培训版权法

2017年10月24日，由中国曲艺杂志社及中国版权协会举办的“首届全国曲艺自由职业者优秀人才培养班”在北京怀柔举办，中伦文德甄庆贵律师为学员讲授了《曲艺作品的版权保护》。

中伦文德宋成律师参与美国约翰霍普金斯大学调研组的四川调研

2017年2月26、27日，中伦文德成都办公室宋成律师参与美国约翰霍普金斯大学调研组在四川省阿坝州汶川县调研的主动医疗服务模式，汶川县县委书记张通荣、县政府县长旺娜等主要领导予以接待。

中伦文德张显峰律师受邀参加浪琴表马术世界杯比赛

2017年5月5日，万众瞩目的2017浪琴表国际马联（FEI）场地障碍世界杯——中国联赛在北京市朝阳区公园拉开序幕。中伦文德高级合伙人张显峰律师受邀参赛，中伦文德创始人陈文律师到场助威。张显峰律师系中国马术协会中一级注册骑手，曾获国际马联（FEI）马术场地障碍世界杯2016年中国站业余组冠军。



中伦文德陈文律师、李铮律师受邀参加“一带一路”涉外法律服务论坛

2017年5月9日，中伦文德董事长陈文律师、副主任李铮律师受邀参加首届“一带一路”涉外法律服务论坛。论坛上，李铮律师发表主题为《行走在“一带一路”上》的讲话。

中伦文德朱登凯律师应邀出席世界名校足球赛发布会

2017年6月10日上午十点，第二届世界名校足球赛（World Elite Universities Football Tournament）新闻发布会在清华大学西体育馆举行。作为赛事的法律顾问，中伦文德高级合伙人朱登凯律师应邀出席发布会，并和与会嘉宾一起开启了象征赛事启动的地球仪。

中伦文德李政明律师受邀参加2017年保险合规年会及保险行业多项活动

2017年5月26日，北京市中伦文德律师事务所高级合伙人、保险法律专业委员会主任李政明律师受邀参加了由中国保险行业协会在安徽省合肥市主办的“2017年保险合规年会”；同年6月14日，李政明律师以专家身份受邀参加了中国保险行业协会在北京主办的评审工作会议；同年7月5日，李政明律师作为中国保险保障基金公司保险行业风险评估专家委员会委员，受邀参加“第三届保险保障基金论坛”；同年8月30日，李政明律师受邀参加了由中央企业智库联盟在北京主办的“中央企业国际化经营与一带一路建设”沙龙活动。

中伦文德陈云峰律师受邀参加区块链 ICO 行业生态研讨会

2017年7月25日，北京市中伦文德律师事务所高级合伙人陈云峰律师受邀参加由贵阳市人民政府、贵阳国家高新区管委会指导，贵州区块链产业技术创新联盟、中关村区块链产业联盟、区块链金融协会、贵阳区块链创新研究院主办，贵州航天云网科技有限公司、贵州引力波科技有限公司承办的“区块链 ICO 行业生态研讨会”。

中伦文德周力思律师应邀参加80后律所主任论坛并发表演讲

2017年8月5日，来自全国各地的113名“80后”律师事务所主任，齐聚杭州钱塘江边，共同参加第三届全国80后律所主任论坛。中伦文德胡百全（前海）联营律师事务所高级合伙人周力思律师应邀出席并发表主题演讲。

中伦文德王志坚律师当选首届基层医疗公开课暨诊所俱乐部理事会成员

2017年8月20号下午，由腾讯旗下企鹅医生联合四川众博康医药科技有限公司、北京市中伦文德律师事务所、成都医联科技有限公司举办的首届基层医疗公开课暨诊所俱乐部成立发布会在成都明宇尚雅酒店3层顺利召开。中伦文德律师事务所成都办公室主任王志坚律师当选为“首届理事会成员”。



辽宁律协到访中伦文德深圳办公室

2017年9月26日，辽宁省律师协会副会长赵星奇，辽宁省律师协会政府法律顾问专业委员会主任车家明、副主任蔡明副、陈亚军，秘书长成方兴拜访中伦文德深圳办公室并进行交流座谈。深圳办公室主任洪国安律师就政府法律顾问相关工作内容与辽宁省律协嘉宾进行交流学习。

“中伦文德国际商事纠纷调解中心”揭牌仪式圆满举行

2017年11月14日下午，北京市中伦文德律师事务所举行了“中伦文德国际商事纠纷调解中心”的成立揭牌仪式。北京市多元调解发展促进会和市司法局的有关领导参加了本次揭牌活动。

中伦文德太原办公室广泛参加业务类与学术交流活动

2017年3月9日，中伦文德太原办公室孟唐西律师参加了《新常态新格局下的刑事辩护高峰论坛》；同年3月24日，张改云律师受太原市妇女联合会邀请举办了《反家庭暴力法实务法律讲座》培训。同年4月25日，邓建成副主任、合伙人赵峰律师和呼瑞平律师应山西转型综合改革示范区管委会邀请参加合作交流会山西转型综合改革示范区管委会邀请。同年4至5月，中伦文德太原分办公室刘银栋主任参加山西省智库发展协会组织开展的对我省国企国资改革的专项调研。同年9月，陈建军律师应邀参加《太原市建筑废弃物管理条例》并出具修改意见。同年12月，刘银栋主任、张秋峰副主任参加山西省房地产业协会召开的会长办公会议。郭宏伟律师应邀参加“新时代资源型经济转型背景下能源法治创新发展研讨会”。

中伦文德太原办公室积极参与社会活动

2017年1月13日至17日，中伦文德太原办公室刘银栋主任参加政协第十一届山西省委员会第五次会议；同年3月20日，北京中伦文德太原办公室陈国辉、闫艳军、胡天亮、冯峥等律师参加北京青少年法律援助与研究中心发起“与孩子共同成长”分享会；同年3月22日，太原办公室张秋峰副主任受刘银栋主任的委托，代表本所与太原市对外企业交流协会签署《战略合作协议》；同年3月24日，张改云律师受太原市妇女联合会邀请，举办了《反家庭暴力法实务法律讲座》培训；同年4月7日，冀云峰主任应全国律协邀请参加在北京举办的关于推动农民工法律服务专门队伍建设座谈会；同年，在2017年度第七届山西省大学生模拟法庭大赛上，中伦文德太原办公室合伙人郭宏伟律师提供的赛题在第七届山西省大学生模拟法庭大赛中获得一等奖和二等奖；同年9月2至3日，国辉律师参加北京致诚农民工法律援助与研究中心训暨经验介绍研讨会，并分享山西省农民工法律援助工作站工作成果。

广州办公室成功举办广州市白云区律协业务沙龙活动第一期

2017年11月26日，广州市白云区律师协会业务沙龙活动第一期在广州办公室举办，广州办公室主任余树林律师做了主题为《作为诉讼律师的几点感想》的讲座。

前海办公室程海群主任应邀出席深圳高等金融研究院揭牌仪式

2017年12月14日，中伦文德胡百全（前海）联营律师事务所程海群主任应邀出席深圳高等金融研究院揭牌仪式。



学术研究

中伦文德四名律师当选中国证券法学研究会理事

北京市中伦文德律师事务所董事长陈文律师、上海办公室主任陈永兴律师、广州办公室主任余树林律师、厦门办公室主任潘新群律师当选中国证券法学研究会第二届理事会理事。

中伦文德甄庆贵律师为北京理工大学教授经营者集中实务

2017年12月2日，甄庆贵律师受邀为北京理工大学法学院，为该校研究生做经营者集中并购审查法律事务讲座。

中伦文德李政明律师受聘为中国保险行业协会律师团核心律师，当选中国保险学会法律委员会副主任委员并积极参加保险行业学术活动

2017年3月，中伦文德律师事务所保险法律专业委员会主任、高级合伙人李政明律师连续三年受聘为中国保险行业协会律师团核心律师。同年8月，李政明律师当选中国保险学会法律委员会副主任委员。同年9月21日，李政明律师受邀参加华融证券股份有限公司在北京举办投资银行青年智库活动并发表主题演讲。

前海办公室高级合伙人杨琪律师受邀参加深圳市互金协会培训会并发言，程海群主任受邀为深圳市律协2017年第二期实习律师进行授课

2017年7月26日，中伦文德胡百全前海（联营）律师事务所高级合伙人杨琪律师作为受邀嘉宾，为大家讲授各国政府对金融科技行业创新的监管方式---各国沙盒机制对比研究。2017年8月29日，中伦文德胡百全（前海）联营律师事务所主任程海群律师受邀为2017年第二期实习律师进行授课。

中伦文德应邀参加“反不正当竞争法修订研讨会”

2017年9月20日，由中国社会科学院法学研究所、中国法学会网络与信息法学研究会主办，《网络信息法学研究》编辑部、对外经济贸易大学竞争法中心协办的“第7次网络与信息法治圆桌会议暨反不正当竞争法修订研讨会”于中国社会科学院法学研究所举行，邀请了来自全国人大常委会、政府部门、法院、学界、实务届和企业的代表参与。北京市中伦文德律师事务所高级合伙人朱登凯律师代表本所应邀参加。



中伦文德成立刑事法研究院

2017年9月27日下午，中伦文德刑事法研究院正式成立。中伦文德刑事法研究院是北京市中伦文德律师事务所下设的专业性非实体研究机构，地位和功能等同于中伦文德专业委员会。报经执委会研究同意，中伦文德刑事法研究院设立学术顾问委员会，拟延请国内刑事法学界的一流知名学者担任高级学术顾问，同时创办中伦文德高端刑事法论坛，约请国内刑事法律界的著名学者、实务专家进行学术演讲。

中国政法大学学生代表团来中伦文德交流访问

2017年10月24日，中国政法大学学生代表一行二十余人来北京市中伦文德律师事务所交流访问。中伦文德执委、高级合伙人田磊律师，高级合伙人武坚律师等律师接待了来访学生代表团。

中伦文德张显峰律师受聘为北京第二外国语学院国家法学院兼职教授

北京第二外国语学院国家法学院聘请张显峰律师为兼职教授。



奉献社会

捐资助学

2017年，中伦文德为北大、清华、人大、政法、中央财经大学等五所法学院提供了中伦文德奖学金，为品学兼优家境贫困的学生提供帮助，使他们能够顺利完成学业，成为有用人才。这一年里，中伦文德相继在天津、上海、深圳、广州等各大高校设立奖学金，以期帮助更多的学子顺利完成学业。

中伦文德为清华大学2017级新生魏祥提供每学期5000元人民币的奖学金。

2017年，魏祥以优异成绩被清华大学录取，他写给清华大学的文章《一位甘肃高分考生的请求》得到了社会的广泛关注。中伦文德将为其提供每学期5000元人民币的奖学金，资助其学习与生活。

中伦文德为天津工业大学学生颁发奖学金

2017年11月21日下午，“中伦文德法学奖学金”颁奖仪式在天津工业大学举行。北京中伦文德（天津）律师事务所温志胜主任、高级合伙人董萌律师、张凤律师和学院领导班子成员出席了此次颁奖典礼。

中伦文德在中国民航大学设立奖学金

中伦文德天津办公室在中国民航大学设立专项奖学金，用以学院发展与人才培养。

中伦文德获得2017年南开大学教育贡献奖

2017年12月8日，南开大学举行社会捐赠感恩答谢会。北京中伦文德（天津）律师事务所获得2017年南开大学教育贡献奖。

中山大学举行中伦文德奖学金颁奖仪式

2017年12月10日，由中伦文德广州办公室设立的中伦文德奖学金颁奖仪式在中山大学举行。

广东外语外贸大学举行中伦文德奖学金颁奖典礼

2017年12月14日，中伦文德广州办公室设立的中伦文德奖学金颁奖典礼在广东外语外贸大学举行。

中伦文德为清华大学法学院学生颁发奖学金

2017年12月28日，中伦文德律师事务所高级合伙人武坚律师、于力律师、赵超群律师助理受邀参加清华大学法学院举办的奖学金颁奖典礼，并为六名获奖学生颁发“中伦文德奖学金”。颁奖仪式由清华大学法学院学生办张沫老师主持，参加颁奖仪式的还有清华大学法学院党委副书记王钢老师等。



中伦文德深圳办公室资助贫困女童

2017年，深圳办公室继续资助四川贫困女童李永琪，支持其继续学业。

中伦文德积极为社会公益组织提供援助

2017年，中伦文德天津办公室积极回馈社会，先后向天津市儿童福利院、“善缘花舍”公益救助组织提供援助、捐款捐物等。

中伦文德上海办公室在上海对外经贸大学设立“海外实习奖学金”

中伦文德上海办公室在上海对外经贸大学设立“海外实习奖学金”，奖励优秀研究生前往法国律师事务所实习，并给予总额3.6万的奖学金（两人）。

法律援助

中伦文德积极开展法律援助

太原办公室承办的山西农民工法律援助工作站在2017年积极为农民工提供法律援助，维护农民工的合法权益。其中被拖欠工资累计10万余元的15位农民工，在胡天亮律师和冀纓琳律师的帮助与支持下，在2017年年底终于拿回了自己的血汗钱。

此外，中伦文德为因受天然气泄漏中毒而致重残的杨某、白某、曹某等人健康权侵害案提供法律援助。

中伦文德积极落实法律帮扶

2017年12月22日中伦文德（济南）律师事务所王海波主任带领律所部分合伙人及律师来到山东菏泽，在山东省公安厅第一书记的带领下与东明县长兴集乡五个行政村签署一对一法律帮扶协议，深入到村民中，实地了解村民需求，切实把法律帮扶落到实处。



展望未来

2017年是中伦文德快速成长的一年，通过全所人员的共同努力，中伦文德业绩稳步增长，取得了可喜的成绩。

未来几年是中伦文德拓展业务、加快发展、规范管理、提升品牌的关键期，更是中伦文德实现发展战略的转型期。中伦文德将继续立足北京，在国内继续做强做大，并将逐步向海外市场进军，寻找更多、更广的机会。2018年，我们将以一如既往的优质服务质量为客户提供各类法律服务。随着事务所的不断壮大，我们深信在新的一年里，定会再创辉煌，再造佳绩。未来业绩的增长点也在不断扩大，从传统的房地产、金融业务走向能源环保、信托基金等新兴发展的业务领域。

中伦文德全体员工时刻以创新的观点、思维、方法去把握机遇、迎接挑战、推动业务发展，积极营造团结友善、齐心协力的工作氛围。我们有信心在社会各界的大力支持下，不断探索，把中伦文德建设成为一个具有自身特色的专业化律师事务所。

随着中国经济的飞速发展以及中国市场与国际市场的接轨，人才越来越成为企业关注的焦点。凭借自身在高校法学院的人才储备，我们深信，以人为本，一直坚持走专家型路线的中伦文德，定会在未来的几年继续广纳贤才，为我们的法律事业培养接班人。

我们相信，2018年必将是中伦文德大展宏图的一年。凭借我们对市场、机遇、新产品这三方面的把握，中伦文德定能一如既往地取得发展。立足今日，我们信心百倍；展望未来，我们更加豪情满怀。



联系我们

北京总部

地址：中国北京市朝阳区西坝河南路1号金泰大厦19层
邮编：100028
电话：86 10-6440 2232
传真：86 10-6440 2915/6440 2925
网址：www.zhonglunwende.com

伦敦办公室

地址：City House 3 Cranwood Street London
电话：44 20 7549 7888
传真：44 20 7549 7889
网址：www.dklm.com

巴黎办公室

地址：38, rue Saint Ferdinand - 75017 PARIS
电话：33 (0)1 5370 6969
传真：33 (0)1 5370 6960

里昂办公室

地址：12, quai Andre Lassagne - 69001 LYON
电话：33 (0) 4 7210 2030
传真：33 (0) 4 7210 2031

利雅得办公室

地址：Kingdom of Saudi Arabia 3080 Imam Saud BinAbdulaziz
Rd. Al-Murug, Unit 2, Riyadh 6160-12281 Hyatt
Center(A), Office(11)
电话：00966-1-2006071
传真：00966-1-2006076

柏林办公室

地址：Rankestraße 2, 10789 Berlin, Germany
电话：49 (0) 30/6098 8690-0
电邮：t.huinink@lemmer-law.com
网址：www.lemmer-law.com

汉堡办公室

地址：Albert-Einstein-Ring522761Hamburg, Deutschland
电话：49 (0) 40/4111 9980
传真：49 (0) 40/4111 99829
电邮：info@lemmer-law.com
网址：www.lemmer-law.com

香港联营所

地址：香港中环遮打道10号太子大厦12楼1225室
电话：(852) 2533 7700
传真：(852) 2810 1179
网址：http://www.pcwoo.com

上海办公室

地址：上海市黄浦区南京西路338号天安中心11层
邮编：200003
电话：86 21-6301 8877
传真：86 21-6301 6887

成都办公室

地址：成都市高新区交子大道88号中航国际广场A座1607室
电话：86 28-6504 0988
传真：86 28-6504 0988

石家庄办公室

地址：石家庄高新区黄河大道136号B座12层
电话：86 311-8992 8766
传真：86 311-8992 8092

天津办公室

地址：天津市南开区卫津南路76号创业环保大厦10层
电话：86 22-5858 0758
传真：86 22-5858 0759

武汉办公室

地址：武汉市江汉区青年路558号武汉天街5栋23层
电话：86 27-8555 8471
传真：86 27-8555 8471

太原办公室

地址：太原市小店区学府街126号汇都MOHO A座18层
电话：86 351-4060 146/4060 971
传真：86 351-4065 446

济南办公室

地址：济南市历下区山大路264号律师楼
电话：86 531-5891 2788
传真：86 531-5891 2800

广州办公室

地址：广州市白云区白云堡道3号3层
电话：86 20-8762 4738/8760 3242
传真：86 20-8765 7708

深圳办公室

地址：深圳市福田区深南大道4001号深圳时代金融中心
19层
电话：86 755-8831 9191/8831 9189
传真：86 755-8831 9199

南京办公室

地址：南京市江宁区湾东路骆村新寓A6 栋3层
电话：86 25-8719 8760
传真：86 25-5218 9760

厦门办公室

地址：厦门市思明区展鸿路82号国际金融中心27层
电话：86 592-3333888
传真：86 592-3333666

前海办公室

地址：深圳市南山区前海深港合作区前海深港创新中心C组团1
楼层C-1F-24
深圳市福田区深南大道4001号深圳时代金融中心19层
电话：86 755-8898 0052/8831 9191
传真：86 755-8831 9199

长沙办公室

地址：长沙市晚报大道晚报大厦24、25层
电话：86 731-8413 1118
传真：86 731-8413 1118

常州办公室

地址：江苏省常州市武进区常武北路229号新地中心7层
电话：86 519-8655 6950
传真：86 519-8655 6950

重庆办公室

地址：重庆市渝中区大黄路6号竞地商务大厦8层
电话：86 23-6873 0666
传真：86 23-6873 1022

沈阳办公室

地址：沈阳市和平区南二马路40号盛京保利文化中心四十三层
电话：86 24-2385 8899
传真：86 24-2510 5566



中伦文德律师事务所
ZHONGLUN W&D LAW FIRM



ZHONGLUN W&D LAW FIRM
ANNUAL REPORT 2017

中
文
德





▲ January 20, 2017, Zhonglun W&D's founding partner Wen Chen and senior partner Zheng Li were invited to attend Donald Trump's inauguration as the 45th President of the United States.



▲ May 23, 2017, Zhonglun W&D established the Zhonglun W&D Law Research Institute, Financial and Investment Development of Xiong'an new district Institute and the Institute of Belt and Road Development Strategy.



▲ May 31, 2017, Zhonglun W&D's senior partner Lei Tian and Chuanlu Zhu warmly received the visit from UMKC (University of Missouri at Kansas City) Law School.



▲ September 19, 2017, Zhonglun W&D, the Institute of Belt and Road Development Strategy, Global Legal Alliance (GLA) and CHINA WEEK: Chinese provinces-California economy and commerce summit co-hosted the seminar entitled "California's role in One Belt One Road and related opportunities" in Beijing.



▲ November 20, 2017, Global Legal Alliance (GLA), which was leading established by Zhonglun W&D in 2016, held the annual convention in Cyprus. Lawyers, enterprisers and financier from countries all over the world attended the meeting, talking about new chance and cooperation under Belt and Road.



▲ December 19, 2017, Zhonglun W&D, the Institute of Belt and Road Development Strategy and Global Legal Alliance (GLA) co-hosted the seminar entitled "Impacts of Trump's Tex Reform Plan: to American and the world".

ZHONGLUN W&D LAW FIRM
ANNUAL REPORT 2017



中伦文德律师事务所
ZHONGLUN W&D LAW FIRM

Confidential
Not for commercial use



Contents

Chairman's Message	2
About Us	3
Our team.....	4
Executive Committee	4
Directorate.....	4
Directors of Offices.....	4
Partners of Beijing Head Office and Branch Offices	5
Development	7
Honors and Awards	8
Performances of Departments.....	9
Social Activities.....	11
Contribution to the Society	12
Donate money for education	12
Looking Forward	13
Contact us	14



Chairman's Message

Dear clients, friends and colleagues:

We just finished a busy year full of achievements, and ushered in a new year of challenges and opportunities. Please allow me to extend my sincere greetings and New Year's wishes to all of you, on behalf of all partners and staff of Zhonglun W&D Law Firm. I would like to express my gratitude to our colleague. Thank you for your hard working. And also to our clients, thank you for your trust, which is very important to every progress we have made.

In the past year, Zhonglun W&D Law Firm has established three branches, including Xiamen Office, Changzhou Office, Shenyang Office which make Zhonglun W&D Law Firm strength further in the country. These three branches all possess good local resources and advantages of legal services.

In 2017, Global Legal Alliance (GLA), which was leading established by Zhonglun W&D in 2016, held the annual convention in Cyprus. Lawyers, enterprisers and financier from countries all over the world participated in the meeting, talking about new chance and cooperation under Belt and Road. Zhonglun W&D Law Firm achieved 30 percent growth in 2017, ranking as Asian top ten law firm by Asian Law Business (ALB). Zhonglun W&D attracted many experienced senior partners last year.

In 2018, Zhonglun W&D Law Firm plans to strengthen the international and domestic publicity, to improve the professional ability and to hit a new high of performance. Up to now, we have established 18 branches at home and 10 co-operative firms abroad. Our purpose is to build a large-scale, comprehensive, internationalized and first-class law firm.

In 2017, Zhonglun W&D Law Firm has established the Zhonglun W&D Law Research Institute, Financial and Investment Development of Xiong'an new district Institute and the Institute of Belt and Road Development Strategy. In addition, Zhonglun W&D Institute of Insurance, Institute of Criminal Law and the Committee of REITs' Law Service are also established last year.

Our team closed a large number of due diligence cases in concern of National Equities Exchange and Quotations (NEEQ) market and private equity (PE) legal business in 2017. We are also excelled in providing legal service of insurance fund investment business, acquisitions and mergers of listed companies, real estate funds and trust business. Last year we founded the China Real Estate Brand Resources Alliance with other entities, which is a platform for all real estate companies share resources and make a complementary with each other and also the intrested financial institutions. We also participated in over 10 IPO legal business last year.

We know that it will be encountered many difficulties along the way, but we firmly believe that with the effort of the crew, we will surely overcome all difficulties and walk toward the goal.

January 28, 2018



About Us

Founded in 1992, Zhonglun W&D Law Firm is one of the earliest-established Chinese law firms approved by the Ministry of Justice. Primarily a large-scale full service law firm, Zhonglun W&D embraces substantial international elements. We are the first Chinese law firm setting up dual-jurisdictional office abroad. Headquartered in Beijing, the firm has China-based offices in Shanghai, Chengdu, Shijiazhuang, Tianjin, Wuhan, Taiyuan, Jinan, Guangzhou, Shenzhen, Nanjing Qianhai, Xiamen, Changsha, Changzhou, Chongqing and Shenyang, co-functioning with our dual-jurisdictional offices in London (UK) and Riyadh (Saudi Arabia) and our representative/associated offices in Hong Kong, Lyon, Paris and major cities in the US.

We have approximately 1000 lawyers and employees who are outstanding and experienced enabling us to provide first-class legal services to our clients. Brilliant multi-lingual partners and widespread branch offices are our advantages to provide legal service for clients all over the world. Our working languages include Chinese, English, French, Korean, Japanese and Arabic. We have partners who are licensed to provide legal advice under Chinese, Anglo-American as well as Islamic law.

Our ability to quickly get to grips with new developments in businesses and regulations is a key strength to our success. We are not only a leading Chinese law firm in traditional areas of law, but also a front runner in new areas such as private equity (PE), REITs, etc. Our practice not only gains us reputations among our clients over the world, but also a high recognition from the Chinese government. We are proud of having advised the government on various legislation revisions, as well as engaging in influential projects commissioned by the governmental departments such as Beijing 2008 Olympic Games, South to North Water Diversion Project, Sichuan-East Natural Gas Transmission Project, Central Asia Gas Pipeline Project and the 60th anniversary of the founding of the PRC, etc.

Zhonglun W&D maintains a good working relationship with government departments including the State-Owned Assets Supervision and Administration, Commission of the State Council, the National Development and Reform Commission, the Securities Regulatory Commission, the Ministry of Finance and the Ministry of Commerce. We keep communicating with the judicial departments and arbitration agencies at all levels. We have established extensive business cooperations with plenty of accounting firms and consulting companies.

At the same time, Zhonglun W&D established a cooperative relationship with internationally renowned law firms to ensure that customers receive quality legal services. Zhonglun W&D initiated the establishment of Global Legal Alliance (GLA) in May, 2016. Global Legal Alliance is a non-profit non-government organization made up of legal institutions and legal professionals, founded for members to exchange project information, investment information and legal services information. GLA provides a public service platform for worldwide legal service agencies and legal service providers to communicate, to learn and to cooperate.

Zhonglun W&D has 28 specialized legal practice committees. Our practice field covers the main aspects of the international lawyer business including corporate and securities, finance, real estate and construction engineering, intellectual property and information technology, international business, taxation, foreign investment and mergers and acquisitions, the use of insurance funds, trust and asset securitization, overseas listing, PE, energy and environmental protection, labor and personnel security, medicine, litigation and arbitration and other legal services.



Our team

Executive Committee

With a well-established management system and relevant regulations, Zhonglun W&D has set up an Executive Committee which is composed of seven experienced senior partners, Mr. Dengfa Fang, Mr. Gang Li, Mr. Qinggui Zhen, Mr. Yuqin Xia, Mr. Zheng Li, Mr. Dengkai Zhu and Mr. Lei Tian to draw up plans for the firm's operation, discuss and make decisions which shall make a significant impact on the firm's management and developing direction and to tackle with routine matters with delegation. Mr. Dengfa Fang is the Managing Director of the firm, Mr. Gang Li is selected as director of the Executive Committee, Mr. Qinggui Zhen, Mr. Yuqin Xia, Mr. Zheng Li and Mr. Dengkai Zhu are the vice directors. All seven members have practiced law for more than 10 years with rich practice experience and high professional quality.

Directorate

Zhonglun W&D has set up the board of directors in which Dr. Wen Chen serves as the chairman, and Mr. Dengfa Fang, Mr. Gang Li, Mr. Qinggui Zhen, Mr. Wei Lin, Mr. Muzhi Zheng, Mr. Philip Li, Mr. Ahmad, Mr. Yindong Liu, Mr. Zhisheng Wen, Mr. Guoan Hong and Mr. Shulin Yu serves as vice chairman. Ms. Yuanyuan Xue serves as secretary-general. The members of the board of directors are as follows: Mr. Yuqin Xia, Mr. Dengkai Zhu, Mr. Zheng Li, Mr. Zhijian Wang, Mr. Xihua Li, Mr. Aiguo Wang, Mr. Haifeng Xu, Mr. Haibo Wang, Mr. Chengjiang Liu, Mr. Yongxing Chen, Mr. Yunfeng Chen, Mr. Chunming Yang, Mr. Yunfeng Ji, Mr. Xinqun Pan, Mr. Changjiang Wang, Ms. Haiqun Cheng, Mr. Yaoqiang Tang, Mr. Zhenyu Yue, Ms. Qing Gu, Mr. Daiheng Zhu, Mr. Xuejun Tian, Mr. Jian Chou, Ms. Lan Wang, Mr. Shuoqiu Huang, Ms. Rong Wang, Mr. Peijun Ning, Mr. Junwei Song, Mr. Haibo Wang, Mr. Tianyuan Chen.

Directors of Offices

Shanghai Office: Mr. Yongxing Chen

Shijiazhuang Office: Mr. Xihua Li

Wuhan Office: Mr. Aiguo Wang

Taiyuan Office: Mr. Yindong Liu

Shenzhen Office: Mr. Guoan Hong

Xiamen Office: Mr. Xinqun Pan

Changsha Office: Mr. Xuejun Tian

Chongqing Office: Mr. Daiheng Zhu

Riyadh office: Mr. Ahmad T • Al-Kusayer

Chengdu Office: Mr. Zhijian Wang

Tianjin Office: Mr. Zhisheng Wen

Jinan Office: Mr. Haibo Wang

Guangzhou Office: Mr. Shulin Yu

Nanjing Office: Mr. Changjiang Wang

Qianhai Office: Ms. Haiqun Cheng

Changzhou Office: Ms. Qing Gu

Hong Kong pool: Mr. Jiachun Huang

London Office: Mr. Philip Li



Partners of Beijing Head Office and Branch Offices

Partners of Beijing Head Office

Dr. Wen Chen	Mr. Dengfa Fang	Mr. Gang Li	Mr. Qinggui Zhen	Mr. Yuqin Xia
Mr. Zheng Li	Mr. Dengkai Zhu	Mr. Lei Tian	Mr. Linjun Lawrence Guo	Mr. Wei Hao
Ms. Xianhua Jin	Mr. Zhongguo Lin	Ms. Xiaoqin Liu	Mr. Min Li	Mr. Zhengming Li
Mr. Dunping Wang	Mr. Jian Wu	Mr. Zhaohua Xu	Mr. Bo Xu	Mr. Yang Xie
Mr. Zhengwang Yao	Mr. Haijun Zhang	Mr. Yefei Zhang	Mr. Menghan Zhao	Mr. Xianfeng Zhang
Mr. Xiangyang Wang	Ms. Fei Yu	Ms. Jie Hu	Mr. Yunhai Li	Mr. Hongjiang Sun
Ms. Ye Xie	Ms. Lihua Xiao	Mr. Ming Zheng	Ms. Bing Zhai	Ms. Chunfen Cao
Ms. Ying Cai	Mr. Lutang Chen	Mr. Jie Feng	Ms. Zhaojun Feng	Ms. Yiran Huang
Mr. Lifeng Jia	Ms. Jing Li	Mr. Peifeng Liu	Mr. Xuening Li	Mr. Yue Liu
Mr. He Li	Ms. Huishan Pei	Mr. Dayu Song	Ms. Fei Shi	Ms. Zhimin Shi
Ms. Fang Wang	Mr. Min Wang	Mr. Yongfang Wang	Ms. Jinhua Wei	Mr. Yunfei Xu
Ms. Yali Zhao	Mr. Chuanlu Zhu			

Consultant

Mr. Xiaochen Fu	Mr. Yaoxiong Lou	Mr. Jianguo Tong	Ms. Hongmin Ma	Mr. Qigui Chen
Ms. Yuemei Bao	Mr. Yuncheng Lv			

(Note: the above partners are listed in alphabetical order of Chinese phonetic alphabet.)

Partners of Shanghai Office

Dr. Wei Lin	Mr. Chengjiang Liu	Mr. Yunfeng Chen	Mr. Dahong Li	Mr. Hongwei Shi
Mr. Yu Deng	Mr. Min Huang	Ms. Yiwei Huang	Ms. Ying Wang	Mr. Xiangming Zhu
Ms. Wen Jiang	Mr. Qingxi Duan	Mr. Benqiao Wang	Mr. Nan Lv	

Partners of Tianjin Office

Mr. Chunming Yang	Ms. Rong Wang	Ms. Changhui Tian	Ms. Qing Xiao	Mr. Ming Guo
Mr. Zhen Tang	Mr. Jingwei Zhou	Mr. Shiming Zhang	Mr. Zhigang Liu	Mr. Meng Dong
Mr. Weiming Yuan	Ms. Yanyong Ji			

Partners of Chengdu Office

Ms. Lan Wang	Ms. Ziyang Wang	Mr. Quyang Dai	Ms. Qian Wang	Mr. Fei Zhou
Mr. Guangjun Zhou				

Partner of Shijiazhuang Office

Ms. Shuying Wang



Partners of Wuhan Office

Mr. Youhua Deng Mr. Yong Xiang Mr. De'an Niu Mr. Hongwu Xu

Partners of Taiyuan Office

Mr. Yunfeng Ji Mr. Xiaoming Hao Mr. Jiancheng Deng Mr. Qiufeng Zhang Ms. Lili Fan
Ms. Yan Zhang Mr. Xijun Huo Mr. Jianjun Chen Mr. Hongwei Guo Mr. Yunzhao Li
Ms. Dongmei Feng Mr. Baoxin Zhang Mr. Feng Zhao Mr. Gaohui Xie Ms. Rui Zhang
Mr. Tangxi Meng

Partners of Jinan Office

Mr. Zhongru Qi Mr. Yingzheng Zhang Ms. Li Dang Ms. Ying Liu Mr. Haifeng Dong
Mr. Chunfa Fu

Partner of Guangzhou Office

Mr. Yaoqiang Tang

Partners of Shenzhen Office

Mr. Weizhao Li Mr. Peijun Ning Ms. Rongmei Zhu Mr. Tianlou Tang Ms. Huilan Niu
Mr. Houyu Wu Ms. Ruina Liu

Partners of Qianhai Office

Mr. Steven Lisi Zhou Ms. Lingru Wang Mr. Paul Lou (Hong Kong) Mr. Qi Yang

Partners of Chongqing Office

Mr. Shuoqiu Huang Mr. Tianyuan Chen Mr. Jie Zeng Mr. Zhen Wang Ms. Xueqin Zhou
Ms. Zuhui Wang Mr. Zhongshi Ling Mr. Yu Shen Ms. Na Wu Ms. Fangxi Yu
Mr. Donghao Shao



Development

■ Zhonglun W&D Law Firm has been actively expanding international legal service business

In 2017, Zhonglun W&D conducted cooperation and exchange activities with Asia & Middle East International Law Group, School of Law, University of Missouri, Kansas City (UMKC), Becker & Poliakoff, P.A., ChinaWeek, Corrs Chambers Westgarth, Perkins Coie, LLP, Huang Tang & Marvin, LLP and other international legal service institutes. This has enhanced the cooperation between Zhonglun W&D and international legal service institutes, laid a solid foundation for our international legal business and improved our international influences.

On November 20, 2017, the Global Legal Alliance (hereinafter referred to as "GLA"), initiated by Zhonglun W&D, held the 2nd GLA Global Annual Conference in Cyprus. GLA aims to build a cooperation and communication platform for major and large international law firms to share business information and provide services for the "going global" of Chinese enterprises under the strategic background of "Belt and Road".

■ Zhonglun W&D expanded the domestic legal service market

In 2017, Zhonglun W&D set up Xiamen, Shenyang and Changzhou offices. These three offices are renowned local law firms, embracing great legal service resources and advantages. Setting up those office will enhance Zhonglun W&D's capability of providing legal services and expand the legal services market in those regions.

■ Zhonglun W&D developed legal business

Professional is our principle. In 2017, Zhonglun W&D provided legal services to large scale clients like CNAF, Sinopec, Minmetals, CITIC, China Development Bank, etc. Meanwhile, Zhonglun W&D developed its advantages and kept the leading position in the field of real estate and construction project. Mr. Wen Chen, the founding partner of Zhonglun W&D, has continued to be awarded as "Giant in Real Estate and Construction Project", and Mr. Chen is the only lawyer who obtained this award. Zhonglun W&D lists as top 10 Asian law firm by Asian Law Business (ALB) in 2017.



Honors and Awards

■ Zhonglun W&D was listed as Chambers and Partners 2017 China Best Lawyers and Law Firms

Chambers and Partners, the leading global provider of legal rankings, issued the 2017 Asia-Pacific Guide on January 12, 2017.

Mr. Chen Wen, founder and Chairman of Beijing Zhonglun W&D Law Firm, was listed as the Senior Statesman in Band 1 under Real Estate category again after 2016's nomination. Mr. Wang Zhijian, Director of Zhonglun W&D Law Firm Chengdu, was nominated under the Health Care category consecutively after first nomination in 2016.

This is the fifth consecutive nomination for Zhonglun W&D since its ranking in 2017.

■ Zhonglun W&D was listed as Legal Band 2017 China Best Lawyers and Law Firms for three consecutive years

On April 17, 2017, the international legal ranking institute Legal Band issued the 2017 China Best Lawyers and Law Firms Ranking.

Beijing Zhonglun W&D Law Firm was listed as the Leading Law Firms under the "Real Estate and Construction" and "Healthcare & Life Sciences" categories; Mr. Chen Wen, founder and Chairman of Zhonglun W&D Law Firm, and Mr. Wang Zhijian, Senior Partner and Director of Zhonglun W&D Law Firm Chengdu, were nominated as the Leading Lawyers under the "Real Estate and Construction" and "Healthcare & Life Sciences" categories respectively.

This is the third consecutive nomination for Zhonglun W&D since its ranking in 2015.

■ Zhonglun W&D ranked at 10th on the ALB 2017 Top 50 Asian Law Firms

In the November Journal of Asian Legal Business, the outstanding legal media under Thomson Reuters, Zhonglun W&D Law Firm was listed as Top 30 China Domestic Law Firms and Top 50 Asian Law Firms and ranked at the 10th.



Performances of Departments

This annual report lists the most representative and outstanding performances with major regional or national influences of Beijing headquarters and local offices in our major business sectors of 2017.

- Legal services for joint venture enterprise of SK (China) Enterprise Management Co., Ltd.
- Acquire the 85% equity of Shenzhen Construction (Group) Co., Ltd. held by Evergrande Real Estate Group Limited representing Shenzhen Jian'an (Group) Co., Ltd. (M&A value of 8 billion RMB)
- Provide legal services for the renovation project of Zhuhai Jinshan Time Square representing China Orient Asset Management Co., Ltd. (Project value of about 4 billion RMB)
- Provide legal consulting services for the projects M&A of PetroChina Kunlun Gas Co., Ltd.
- Provide legal services and supports for the U.S. Stock listing of GreenTree Hospitality Group Ltd.
- Singaporean Ecospec trademark and copyright infringement dispute case
- Dispute case of prosecution by Beijing Millennium Investment Co., Ltd. against Beijing Mingda Real Estate Development Co., Ltd. and Bihuju proprietors to confirm the contracts are invalid
- Dispute case of prosecution by Beijing Baidu Network Information Technology Co., Ltd. and Baidu Online Technology (Beijing) Co., Ltd. against Beijing Coollabs Technology Co., Ltd. for reputation right infringement
- Seniro caring real estate project of China Life Investment in Chengdu
- Shenzhen Oversea Chinese Town capital urbanization and healthy life industrial fund project of Taiping Asset Management
- Designated legal service provider for Beijing municipal administrative departments in 2017-2019
- Beijing Energy Investment Holding Co., Ltd.
- Cindare Real Estate Co., Ltd.
- China Quality Certification Center
- China Huadian Coal Industry Group Ltd.
- CITIC Asset Management Corporation Ltd.
- (Beijing) Financial Street Real Estate Co., Ltd.



- China Iron & Steel Research Institute Group
- China Mobile Information Port Center
- Beijing Qihoo Technology Co., Ltd.
- Xiamen C&D Co., Ltd.
- Air China Holding Limited (Listed in database)
- McDonald's (Tianjin) Food Co., Ltd. (Shortlisted)



Social Activities

■ Mr. Chen Wen, Chairman of Zhonglun W&D, and Mr. Timothy B. Mills, legal counsel of President Donald Trump, visited China Children and Teenager's Fund

On June 21, 2017, Mr. Chen Wen, Chairman of Zhonglun W&D, and Mr. Timothy B. Mills, legal counsel of President Donald Trump, visited China Children and Teenager's Fund (CCTF) and exchanged views with Mr. Zhu Xi, Secretary General of CCTF.

■ Seminar on the Chinese Enterprises' Cross-border M&A in the U.S. and Dispute Resolution successfully held

On June 26, 2017, Zhonglun W&D, "Belt and Road" Development Strategy Research Institute, Asia & Middle East International Law Group P.C. and GLA coheld the Seminar on the Chinese Enterprises' Cross-border M&A in the U.S. and Dispute Resolution at Beijing Capital Club. This seminar had invited Mr. Timothy B. Mills, legal counsel of President Donald Trump and President of GLA Cross-border Anti-corruption Committee, to deliver lectures.

■ Mr. Chen Wen and Mr. Li Zheng were invited to the Forum on the Belt and Road and International Legal Services

On May 9, 2017, Mr. Chen Wen, Chairman of Zhonglun W&D, and Mr. Li Zheng, Deputy Director, were invited to the Forum on the Belt and Road and International Legal Services. Mr. Li Zheng delivered a speech under the theme of Walking under the Belt and Road at the forum.

■ Unveiling ceremony of Zhonglun W&D International Commercial Disputes Resolution Center successfully held

On November 14, 2017, Beijing Zhonglun W&D held the unveiling ceremony of Zhonglun W&D International Commercial Disputes Resolution Center. Leaders from Beijing Association for Alternative Dispute Resolution and Beijing Municipal Bureau of Justice attended the ceremony.



Contribution to the Society

Donate money for education

In 2017, Zhonglun W&D provided Zhonglun W&D Scholarships to law schools of Peking University, Tsinghua University, Renmin University, China University of Political Science and Law and Central University of Finance and Economics to award and help the outstanding students with financial difficulties to complete their education and develop into useful talents for the society. During the past year, Zhonglun W&D had set Scholarhisp projects in various schools of higher learning in Tianjin, Shanghai, Shenzhen, Guangzhou and other major cities of China.



Looking Forward

In 2017, Zhonglun W&D achieved a rapid growth with the joint efforts of all staff.

The next few years will be the key period for Zhonglun W&D to expand business, speed up development, standardize management and upgrade its brand. It will also be a transitional period for Zhonglun W&D to realize its development strategy. Zhonglun W&D will continue to base itself in Beijing, grow stronger in the domestic market and gradually enter the overseas market, finding more opportunities. In 2018, we will continue to provide excellent legal services in various legal practice areas to our customers as always. We believe Zhonglun W&D will surely create more glories in the brand new year. We expect that future's business growth point will be expanding from traditional real estate, financial business to new areas such as the energy resource and environmental protection law and trust funds law practice.

Zhonglun W&D will always grasps opportunities and faces challenges, promoting business with innovative thoughts. We are proud of our harmonious working environment and colleagues who can fight alongside with. With supports all over the society, we will continuously explore and build Zhonglun W&D into a professional law firm with its own characteristics.

We value talented people so much that we have built our own talent pool in famous law schools over the country. With our persistence in the expert-oriented approach, Zhonglun W&D will continue to recruit talented people and pass down our law experience and fine tradition.

We believe that 2018 will surely be a year in which Zhonglun W&D will make great achievements. Zhonglun W&D will continue to achieve development grasping opportunities, knowing the market and creating innovative law services.

From today, we are full of confidence. To the future, ambitious fills our breast.



Contact us

Beijing Office

Add: 19/F Golden Tower, No.1, Xibahe South Road, Chaoyang District, Beijing
Code: 100028
Tel: 86 10-6440 2232
Fax: 86 10-6440 2915/6440 2925
Web: <http://www.zhonglunwende.com>

London Office

Add: City House 3 Cranwood Street London EC4N 5AX
Tel: 44 20 7549 7888
Fax: 44 20 7549 7889
Web: <http://www.zlwd.com>

Paris Office

Add: 38, rue Saint Ferdinand -75017 Paris
Tel: 33 (0)1 5370 6969
Fax: 33 (0)1 5370 6960

Lyon Office

Add: 12, quai André Lassagne -69001 Lyon
Tel: 33 (0) 4 7210 2030
Fax: 33 (0) 4 7210 2031

Riyadh Office

Add: Kingdom of Saudi Arabia 3080 Imam Saud BinAbdulaziz Rd. Al-Murug, Unit 2, Riyadh 6160-12281 Hyatt Center(A), Office(11)
Tel: 00966-1-2006 071
Fax: 00966-1-2006 076

Berlin Office

Add: Rankestraße 2, 10789 Berlin, Germany
Tel: 49 (0) 30/6098 8690-0
Mail: t.huinink@lemmer-law.com
Web: www.lemmer-law.com

Hamburg Office

Add: Albert-Einstein-Ring 522761 Hamburg, Deutschland
Tel: 49 (0) 40/4111 9980
Fax: 49 (0) 40/4111 99829
Mail: info@lemmer-law.com
Web: www.lemmer-law.com

Hong Kong Office

Add: Room 1225, 12/F, Prince's Building, No. 10 Chater Road, Central, Hong Kong
Tel: (852) 2533 7700
Fax: (852) 2810 1179
Website: <http://www.pcwoo.com>

Shanghai Office

Add: 11/F, Tian'an Center, No.338 Nanjing West Road, Huangpu District, Shanghai
Tel: 86 21-6301 8877
Fax: 86 21-6301 6887

Chengdu Office

Add: Room 1607, Building A, AVIC International Plaza, No.88, Jiaozui Avenue, Gaoxin District, Chengdu.
Tel: 86 28-6504 0988
Fax: 86 28-6504 1013

Shijiazhuang Office

Add: 12/F, Building B, No. 136 Yellow River Road, Gaoxin District, Shijiazhuang
Tel: 86 311-8992 8766
Fax: 86 311-8992 8092

Tianjin Office

Add: 10/F, The environmental protection business building, No.76 Weijin South Road, Nankai District, Tianjin
Tel: 86 22-5858 0758
Fax: 86 22-5858 0758

Wuhan office

Add: 23/F, Wuhantianjie Building 5, No.558 Qingnian Road, Hanjiang District, Wuhan, Hubei
Tel: 86 27-8555 8471
Fax: 86 27-8555 8471

Taiyuan Office

Add: 18/F, Building A, Huidu MOHO, No.126 Xuefu road, Taiyuan, Shanxi
Tel: 86 351-4060 146/4060 971
Fax: 86 351-4065 446

Jinan Office

Add: Building No.264, Shanda road, Lixia District, Jinan, Shandong
Tel: 86 531-8855 2916
Fax: 86 531-8855 2916

Guangzhou Office

Add: 3/F, No.3, Bayunbao Road, Baiyun District, Guangzhou
Tel: 86 20-8762 4738
Fax: 86 20-8765 7708

Shenzhen office

Add: 19/F, Shenzhen era financial center, No.4001 Shennan Road, Futian District, Shenzhen
Tel: 86 755-8831 9191/8831 9189
Fax: 86 755-8831 9199

Nanjing Office

Add: 3/F, Building A6, Wandong road Luocunxinyu, Jiangning District, Nanjing
Tel: 86 25-8719 8760
Fax: 86 25-5218 9760

Xiamen Office

Add: 23/F, Building B, New King Center, No.23 Jiahe road Siming District, Xiamen
Tel: 86 592-3333 888
Fax: 86 592-3333 666

Qianhai Office

Add: Room 24, 1/F, Building C, Qianhai Shenzhen-Hong Kong Innovation Center, Qianhai Shenzhen-Hong Kong Cooperation Zone, Nanshan District, Shenzhen
Tel: 86 755-8898 0052/8831 9191
Fax: 86 755-8831 9199

Changsha Office

Add: 24/25F, Wanbao Building, Wanbao Avenue, Changsha
Tel: 86 731-8413 1118
Fax: 86 731-8413 1118

Changzhou Office

Add: 7/F, Xindi Center, No.229 Changwu North Road, Wujin District, Changzhou, Jiangsu
Tel: 86 519-8655 6950
Fax: 86 519-8655 6950

Chongqing Office

Add: 8/F, Jingdi Business Building, No.6 Dahuang Road, Yuzhong District, Chongqing
Tel: 86 23-6873 0666
Fax: 86 23-6873 1022

Shenyang Office

Add: 43/F, Shengjing Baoli Cultural Center, No.40 Nan'erma Road, Heping District, Shenyang
Tel: 86 24-2385 8899
Fax: 86 24-2510 5566